ISSN 1818-8028
QUARTERLY JOURNAL
TAMKANG UNIVERSITY LIBRARY

淡江大學歐盟資訊中心通訊

EUi Newsletter, Tamkang University

ISSN 1818-8028
第 67 期 2020 年 09 月發行
發行人 淡江大學覺生紀念圖書館
主編 葉景榕
訂閱網址 http://goo.gl/bzoMAo

新冠肺炎肆虐，重創歐洲醫療保健和福利制度，甚至影響社會經濟，歐盟除面臨公共衛生挑戰，也在人際關係中、政治和地緣政治留下不可磨滅的影響，歐洲議會在 5 月 27 日通過 COM (2020) 442 Final 決議，號召歐盟各會員國「團結」再出發，共同面對這場危機，為下一世代創造更美好的未來，並在 7 月 22 日發表歐盟經濟振興方案 (European Recovery Plan) 的政策藍圖。

由主席范德賴恩領導的新任歐盟執委會，在 9 月 9 日發表首次策略前瞻計畫，目標是提升歐盟的各項標準，創造「更具彈性的歐洲」，試圖改變歐盟相關政策，並將長期目標著重在短期政治焦點上，一步步實現在未來即將改變的歐盟法之中，以維持歐盟長期策略目標：實現綠色、數位化和公平的歐洲，推動策略前瞻將利於實現「歐洲綠色政綱」和「數位化政策」雙軌轉型，同時培養社會凝聚力、民主和歐盟開放性戰略自主 (Europe's Open Strategic Autonomy)，因應歐盟未來的政策。

本期學者專欄，邀請輔仁大學義大利文系張孟仁副教授，撰寫「義大利因應新冠疫情的策略與爭議」一文，探討義大利在爆發新冠肺炎時，抗疫過程，及後續措施。義大利曾在 2000 年被世界衛生組織評為「全球第二完善的醫療系統」，此次疫情重創整個義大利，若想從重創後復甦，需要國家與歐盟的支援，後續除觀察醫療經費總體檢外，得看經濟復甦速度以及歐盟對「國家援助」的解套方案是否及時，值得讀者持續關注議題。

本期讀者專欄，由淡江大學歐洲研究所碩士班李慈涵，分享「以歐元區總體經濟政策分析十年期公債殖利率及體經濟政策目標之影響例」之研究成果，探討歐元創設二十年來，總體經濟政策及總體經濟情勢相互之影響，以分析歐元區總體經濟政策，是否造成歐元區會員國經濟條件更趨於統合或更趨於差異，透過殖利率與總體經濟政策目標，分析歐元區總體經濟政策對會員國之影響，瞭解歐元區經濟治理在總體經濟政策之議題及未來發展。

歐盟專題…… 4
新冠肺炎後歐盟振興方案……4
新任歐盟執委會初次發表策略前瞻報告……12
學者專欄……15
義大利因應新冠疫情的策略與爭議……15
讀者專欄……25
以歐元區總體經濟政策分析十年期公債殖利率及總體經濟政策目標之影響……25
歐盟出版品資訊……35
1.Shaping Europe's Digital Future……..35
2.The Role of Research and Innovation in Support of Europe's Recovery from the COVID-19 Crisis……..36
3.Publications Office Newsletter / 2020 年 85 期……...37
4.The Governance of Digital Policies……...38
5.Handbook of Research on Social and Economic Development in the European Union39
歐洲重要日程與會議……40

新冠肺炎後歐盟振興方案

圖片來源： United Nations COVID-19 Response

歐洲最初新冠肺炎爆發於義大利北部與西班牙，後續因疫情引起恐慌，重創歐洲甚至全球的經濟，對於新上任的歐盟執委會勢必是一項嚴峻的挑戰，除面臨公共衛生挑戰，也在人際關係中、政治和地緣政治留下不可磨滅的影響，歐洲議會在 5 月 27 日通過 COM (2020) 442 Final 決議，號召歐盟各會員國「團結」再出發，共同面對這場危機，為下一世代創造更美好的未來，並在 7 月 22 日發表歐盟經濟振興方案 (European Recovery Plan) 的政策藍圖。

壹、 歐盟執委會發表歐盟預算實施歐洲「振興方案」[1]

COM (2020) 442 Final 決議內容中提到，為確保資金用有效運用，並維持歐盟共同的利益，加強單一市場的投資勢在必行，「團結」和「凝聚力」的復甦計畫將加速綠色政策與數位化政策的雙軌轉型，增加歐洲的競爭力、韌性及全球領導者的角色，這也是近期歐盟推行的執政理念。

自新冠肺炎橫掃歐洲各城市，歐盟及其會員國為保護生命及經濟，採取前所未有的措施，為因應健康危機和減輕對會員國國內的經濟衝擊，修改原本進行中的長期預算，充分利用預算與國家援助規則的彈性，提議創建歐盟支援「緊急情況下的失業風險計畫」 (A European Instrument for Temporary Support to Mitigate Unemployment Risks in an Emergency，簡稱 SURE) ，

[1] Communication from The Commission to The European Parliament, The European Council, The Council, The European Economic and Social Committee and The Committee of the Regions "The EU budget powering the recovery plan for Europe", COM (2020) 442 final, Brussels, 27.5.2020.

協助人民返回工作崗位的新型計畫，共同面對未知的病毒來襲，這也是第一個響應「振興方案」的計畫。計畫立即提供超過 5 千億歐元的資金支持勞工、中小企業和會員國的經濟，並連同歐洲中央銀行的援助措施，提供資金給需要的會員國。但上述措施不足以重啟歐盟的經濟，為使經濟再次發展，必須讓人們恢復信心，信任他們的工作和居住的地方，任何的復甦計畫成功取決於能否採取遏制措施，及是否瞭解歐洲局勢。摘要決議內容：

一、關於投資政策的回應

在取得歐洲議會和理事會的共識基礎上，歐盟執委會提議加強部署歐盟的預算如下表 1，以協助恢復新冠肺炎所造成的經濟和社會損害，並啟動經濟振興方案因應流感來襲。

表 1：歐盟投資計畫

計畫名稱	預算金額
1. 緊急情況下的失業風險計畫 (SURE) 2. 新冠肺炎大流行危機支持機制 (ESM Pandemic Crisis Support) 3. 歐洲投資銀行就業支持計畫和企業擔保基金 (EIB Guarantee Fund for Workers and Businesses)	5,400 億歐元
下一代歐盟計畫 (Next Generation EU)	增加 7,500 億歐元
多年財政預算 (Multiannual Financial Framework)	1.11 兆歐元

為了籌集投資資金，歐盟執委會提出了兩項對策：

(一)「將在2021至2024年，透過募集金融市場的資金，來提高歐盟預算。

(二)提高歐盟2021至2027的長期預算。

「下一代歐盟」的 7,500 億歐元預算，以及 2021 至 2027 年歐盟長期預算的定向增援，將使歐盟的財政預算達到 1.85 兆歐元，另外，理事會在 2020 年 4 月 23 日通過三項針對勞工、企業和主權國家重要指標，總值高達 5,400 億歐

元，若在歐盟層級將高達 1.29 兆億歐元的預算。

二、歐洲的未來預算

歐盟因應新冠肺炎的措施將延續到 2027 年，復甦計畫主要集中在疫情發生的前幾年，為了確保因應措施有效，歐洲公民和全球合作夥伴將會受到影響，因此歐盟執委會也在調整各種方案。圖 1 為「下一代歐盟」的三大方向：

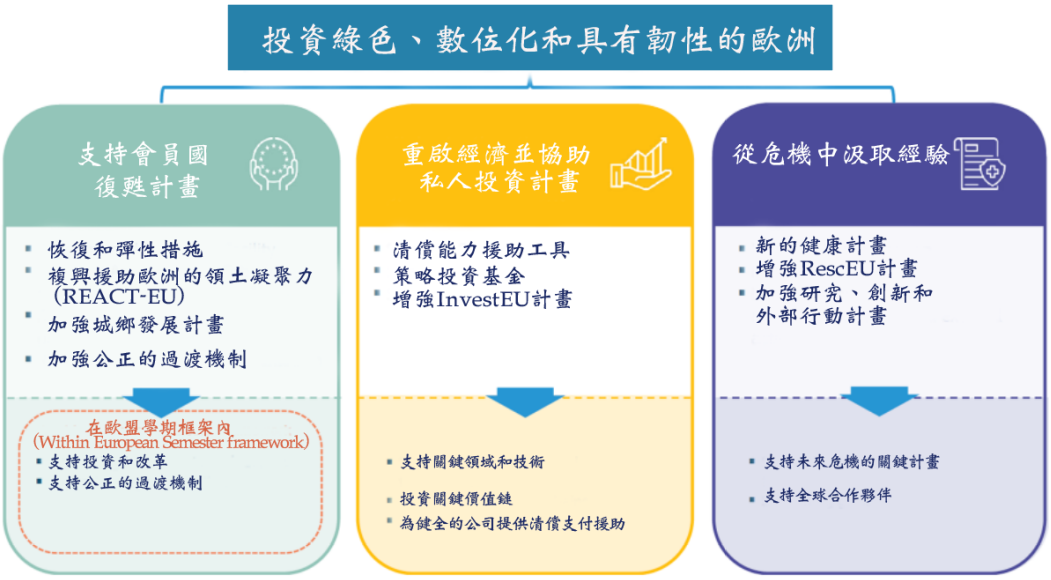

圖1:「下一代歐盟」三大主要方向，作者整理。資料來源：歐盟執委會 (European Commission)
網站連結：https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/factsheet_1_en.pdf

(一) 支持會員國從危機中恢復、修復和成長

公共投資在復甦平衡和永續達到關鍵的作用，因此「下一代歐盟」的大部分資金 (超過 80%) ，將用在支持會員國的公共投資和改革，影響最多的方面。復甦和復原力的機制、凝聚力政策和公正的過渡機制，將有助於實現這些重要目標，這些目標將納入歐盟週期 (European Semester)，並加強歐洲城鄉發展基金，根據「歐洲綠色政綱」，支持城鄉地區進行結構改革。

(二)重啟經濟並協助私人投資

採取緊急行動以啟動經濟，並引導私人企業在部門和技術上投資，創造復甦的條件，這項投資對於「歐洲綠色政綱」，和「數位化政策」的成功相當重要。歐盟執委會估計，2020 至 2021 年的投資需求至少需達 1.5 兆歐元，從

5G 到人工智慧；從清潔氫能 (Clean Hydrogen) 到離岸再生能源 (Offshore Renewable Energy) 等行業和技術的投資，是歐洲未來的關鍵。

健康的企業是投資成功的先決條件，但到年底可能有成千上萬的企業面臨嚴峻的融資壓力，因此，歐盟執委會提議一項新的清償能力援助工具 (Solvency Support Instrument)，向受到面臨危機風險的健全公司提供緊急股權，協助他們度過難關，並支持他們的綠色和數位化轉型，本機制預計今年開始投入使用。

歐盟執委會還提議加強歐洲投資計畫 (InvestEU) ，投資在歐盟永續基礎設施和數位化等領域。在此過程中，執委會提議建立一個新的策略投資基金 (Strategic Investment Facility) ，在綠色政綱和數位化過渡期，對關鍵價值鏈進行投資，因為這些價值鏈是歐洲未來的復原力和戰略自主 (strategic autonomy) 的關鍵。

(三)從危機中汲取教訓並因應歐洲的戰略挑戰

疫情危機既強調了歐洲合作的價值，清楚地表示歐盟必須採取緊急措施，加強其應對危機的能力和對未來衝擊增強抵禦。因應未來的衛生危機，歐盟執璀會正在提議一項新的衛生方案，以加強衛生安全，擴展和加強歐盟的公民保護機制 (RescEU) ，鞏固「展望歐洲」 (Horizon Europe) ，資助有關衛生、復原力、綠色政綱和數位化政策過渡期的重要研究，歐盟將提供全球合作夥伴額外的 165 億歐元，包含人道主義援助以內的外部行動，同時強化歐盟的其他計畫，包括共同農業政策、歐洲海洋和漁業基金，充實農業食品和漁業部門的復原力，並為危機管理提供必要的空間，使未來的金融架構符合復甦的需求。

(四)更靈活的預警工具

除了個別的計畫之外，危機也突顯歐盟能夠迅速靈活地協調歐洲一致對策的重要性，這需要結合彈性的歐盟預算，執委會建議加強在 2021 至 2027 年間歐盟預算預警工具的彈性。

三、因應政策提供資金

「下一代歐盟」將擬議復甦措施中 7,500 億歐元的資金，融資將由自有資源決議 (Own Resources Decision) ，該決議將使執委會能在 2021 至 2024 年期間發行債券，並用歐盟的名義借貸高達 7,500 億歐元的資金，將資金用在歐

盟的優先處理事項，以解決危機中贈款和貸款產生的新融資需求，透過此法支持會員國，歐盟不會在國家預算緊張時，對其施加額外的壓力，為促進償還市場融資並進一步減輕國家預算的壓力，執委會將在本財政期間的後期，提出除 2018 年提議的自有資源。

四、時間就是金錢

達成以歐盟預算為核心的振興方案，這將提供歐盟很大的助力，協助會員國和企業，因應新冠肺炎帶來的挑戰，並確保持續的成長和融合，執委會邀請歐洲高峰會和共同立法者，迅速審查這些提議，希冀在 7 月歐洲高峰會達成政治協議，並和理事會密切合作，協調未來框架和相關部門計畫的協議，在初秋完成這項工作將意味著可以啟動並運行新的長期預算計畫，歐洲復甦計畫將在 2021 年 1 月 1 日開始推動。

圖2:歐盟振興方案時程，作者整理。資料來源：歐盟執委會 (European Commission)
網站連結：https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/factsheet_1_en.pdf

貳、 新冠肺炎後歐盟為復甦所做的工作[2]

歐洲議會在 7 月 22 日提出歐盟經濟振興方案 (European Recovery Plan) 的十項措施，說明歐盟為幫助歐洲因應危機所做的工作：

一、大規模的經濟振興方案

為協助歐洲面對疫情的經濟衝擊，歐盟執委會通過 7,500 億歐元的振興方案，並修訂歐盟下一期財政預算（MFF 2021-2027），此計畫被稱為「下一代歐盟」 (Next Generation EU) 。要求執委會在金融市場借貸，利用歐盟較高的信用評比確保較低借貸成本。 歐洲議會將「歐洲綠色政綱」(The European Green Deal) 作為振興方案核心，避免下一代的負擔，歐盟領導者在 7 月中旬就財政預算和振興方案達成協議，促使歐盟執委會將「歐洲綠色政綱」和「數位化轉型政策」等，視為優先處理事項，表示若未達成以上協議將拒絕本提案。

二、支持歐盟衛生系統和基礎設施

學者專家提到預期將有第二波或爆發大流行的可能，需要支援歐盟提升處理健康危機的能力，為了幫助歐洲因應未來的疫情，歐盟啟動新的「EU4Health」計畫，加強會員國的醫療體系，促進醫療領域的創新和投資。此計畫是「下一代歐盟」振興方案的一部分，然而，歐洲議會堅持創建新的歐洲公共衛生計畫。

三、保護中小企業

中小企業占歐盟企業的 99%，攸關歐盟的經濟復甦，歐盟從其歐洲策略投資基金 (EU structural funds) 中撥款 10 億歐元，以鼓勵銀行和借貸方為 10 萬多家歐洲小型企業提供流動資金。

四、減輕失業風險

新冠疫情大流行造成失業人數急劇攀升，為協助民眾在疫情危機後返回工作岡位，歐盟的 SURE 計畫，以優惠條件貸款 1,000 億歐元給會員國，協助會員國內短期工作計畫的開支。

---

[2]Communication from The Commission to The European Parliament, The European Council, The Council, The European Economic and Social Committee and The Committee of the Regions “Europe’s moment: Repair and Prepare for the Next Generation”, COM (2020) 456 final, Brussels, 27.5.2020.

五、支持旅遊產業

另一個受疫情影響的產業是觀光旅遊業，歐洲是世界上首屈一指的觀光旅遊勝地，歐盟也因應此危機列出相關的補救措施，提出將在 2020 年後重啟歐洲觀光旅遊業的子計畫。另外，針對交通運輸提出援助措施，希望能以最大程度降低疫情對航空公司、鐵路、公路以及航運的影。為了隨著歐洲邊境開放，協助人們重啟的歐洲旅行，架設 Re-Open 網站，讓旅行者在維持健康的同時，提供歐洲國家當地的旅行和渡假所需的資訊。

六、支持企業和家庭的銀行配套措施

為確保銀行繼續貸款給企業和家庭，以減輕危機帶來的經濟影響，歐洲議會暫時放寬對歐洲銀行的審慎規則，資本要求的法規變化將使領取養老金或具有永久合約的僱員，能夠在更優惠的條件下獲得貸款，保障信貸流向中小企業並支持投資基礎設施。

七、支持農業和漁業

避免糧食供應中斷和防止糧食短缺，歐洲議會批准了緊急措施，以協助受疫情影響的農漁民。相關措施包括危機期間還停止活動的漁民和水產養殖業者，並加強歐盟會員國對小農產品的支持，採取市場措施支援歐盟葡萄酒、水果和蔬菜生產商。

八、協助會員國為因應危機提供資金

協助會員國因應疫情的危機提供資金，歐盟啟動一項新計畫「新冠肺炎應對投資計畫」 (Coronavirus Response Investment Initiative) ，將從歐盟結構基金 (EU Structural Funds) 中撥款約 370 億歐元，即時提供財政援助，給當前有危機的歐盟會員國。

九、放寬國家援助規則

隨著疫情擴散至全歐洲，歐盟啟動《會員國援助規則臨時框架》(Temporary Framework on State Aid) ，確保各類型的企業有足夠的資金流動，在疫情爆發期間和之後協助維持經濟活動，會員國能夠向提供企業最高 80 萬歐元的資金，以解決緊急流動資金需求或提供優惠利率的貸款。

十、免受外國競爭對手的影響

為保護歐洲企業，歐洲議會呼籲為所有企業建立公平的競爭環境，以免外國公司的不公平競爭對單一市場造成影響，舉辦公眾諮詢，瞭解歐洲企業如何應對外國補貼造成的負面影響，同時，歐盟為會員國發表有關外國直接投資，敦促歐洲企業徹底審查歐盟以外的投資，避免對歐盟安全和公共秩序造成風險。

如今，面臨「歐洲綠色政綱」和「數位化轉型政策」的過渡期，這比新冠肺炎的疫情危機來得重要，歐洲在恢復過程中，將迅速推動綠色政綱和數位化政策的雙軌轉型，維持經濟開放的同時，加強開放戰略自主，支持歐盟在世界各地的合作夥伴，需要新的振興多邊主義模式。為了因應未來的挑戰，歐盟執委會通過修訂長期預算，提出新的振興方案工具，也就是「下一代歐盟」計畫，重啟歐洲的經濟和確保繼續前進的動力。

歐盟執委會主席范德賴恩表示：「通過振興方案不僅能支援經濟復甦，也是未來我們面臨挑戰變成機會的籌碼；『歐洲綠色政綱』和『數位化轉型』將促進就業成長、社會復原力以及健康的生活環境。現在是歐洲的時刻！歐盟的行動必須適應未來所面臨的挑戰，我們對於『下一代歐盟』充滿著信心。」

參考文獻：

1. Communication from The Commission to The European Parliament, The European Council, The Council, The European Economic and Social Committee and The Committee of the Regions “The EU budget powering the recovery plan for Europe”, COM (2020) 442 final, Brussels, 27.5.2020.

2. Communication from The Commission to The European Parliament, The European Council, The Council, The European Economic and Social Committee and The Committee of the Regions “Europe’s moment: Repair and Prepare for the Next Generation”, COM (2020) 456 final, Brussels, 27.5.2020.

3. 10 things the EU is doing to ensure economic recovery.in European Parliament,22.07.2020, Available from: https://www.europarl.europa.eu/news/en/headlines/priorities/eu-response-to-coronavirus/20200625STO82007/covid-19-10-things-the-eu-is-doing-to-ensure-economic-recovery, (Accessed 31.05.2020)

淡江大學圖書館歐盟資訊中心 葉景榕、葉仲達編譯

新任歐盟執委會初次發表策略前瞻報告

圖片來源：European Commission

由歐盟執委會主席范德賴恩領導的新任歐盟執委會，在 9 月 9 日發表初次策略前瞻報告，目標是提升歐盟的各項標準，創造「更具彈性的歐洲」，試圖改變歐盟相關政策，希冀將長期目標結合政治理念，在未來改變的歐盟法之中實現。

至今，策略前瞻與政治理念相距甚遠，政治理念經常力求事半功倍的解決方案，另一方面，策略前瞻迫使認同既定事實，唯一解決辦法只有挑戰現狀，將遠見放在下一代，而不是現在。新冠肺炎疫情來勢洶洶，更顯現人的脆弱，歐盟將掌握「危機即為轉機」的機會，以此經驗為基礎，迎向未來，展現歐盟的韌性。

歐盟策略前瞻的訴求，要確保從當前面臨的危機中迅速恢復，需具備長期、堅定和前瞻性的遠見，以呈現歐盟長期策略目標：實現綠色、數位化和公平的歐洲。推動策略前瞻將利於實現綠色政綱和數位化政策雙軌轉型，同時培養社會凝聚力、民主原則和歐洲開放性戰略自主權 (Europe's Open Strategic Autonomy)。藉由將策略前瞻納入執政之政策循環中，旨在充分利用其知識，資訊和研究成果，以適應歐盟未來的政策。

本次歐盟執委會發表的策略前瞻報告，核心主題為「韌性」，新冠肺炎危機後，「彈性」已成為歐盟政策的新方向，不僅具備承擔和應對挑戰的能力，還需以永續、公平和民主的方式面臨轉變。這次危機突顯了歐盟因應未來政策及彈性的重要性。

歐盟執委會計畫利用以下方式將策略前瞻納入歐盟未來決策中：1.策略前瞻

列入歐盟執委會工作計畫 (Commission Work Programme) 主要措施中，加入已經修訂的法規 (Better Regulation)，評估現行的歐盟法是否適用於未來規劃中；2.透過前瞻分析關鍵趨勢和新議題，思考如何利用每次機會，探討影響歐洲未來的重要議題；3.利用策略前瞻增進與權衡歐盟政策目標之間的效益，促進歐盟政策一致；4.歐盟及會員國政府決策者和利益相關人員的前瞻發展；5. 透過歐盟策略和政策分析系統 (European Strategy and Policy Analysis System，簡稱 ESPAS)，結合會員國的策略前瞻、智囊團、學術界和民間團體的建議，與歐盟和國際組織及合作夥伴建立前瞻性合作聯盟。[1]

歐盟將如何達成「更具彈性的歐洲」，本計畫將從四個相關領域說明：社會與經濟、地緣政治、綠色政策以及和數位化政策。

社會和經濟的彈性是指以公平和包容的方式，因應經濟衝擊和長期架構變化的能力，尋求有限資源，考量人民的福祉，制定新的指標來衡量增進國內生產毛額 (GDP) 以外的成長趨勢。社會經濟能力建構在社會和經濟條件之上，以復甦轉型的中經濟，促進社會和區域凝聚力，符合《歐洲社會權利支柱》(The European Pillar of Social Rights) 原則，援助社會弱勢群體，同時考慮人口趨勢，在歐盟和國際發揚包容和平等。

地緣政治方面，由於疫情影響地緣政治和區域平衡，為強化歐洲全球領導者的角色，歐盟主張「開放戰略自主」(Open Strategic Autonomy) ，在高度依賴強國中，奠定歐洲共同價值觀，籌備戰略資源並發展人道主義援助。因應疫情危機顯現多角化經營產業和強化全球產業供應鏈的關鍵，除需鞏固合作夥伴的關係，在必要時轉投生產，透過開發替代產品，增加儲備戰略，在全球徵集新冠肺炎疫苗及藥品同時，歐盟也透過「歐洲國家隊」(Team Europe) 發揮領導者的作用。

在綠色政策方面，目標是在 2050 年前達到氣候中和 (Climate Neutral) ，緩解氣候變化、減少污染並恢復生態體系，以維持人類在地球的生存能力。報告指出，新冠疫情後影響綠色勞工政策的振興方案，綠色產業將在歐洲創造 420 萬個就業機會，營業額超過 7,000 億歐元，氣候變化政策，產生的就業機會有利於實現更具包容性的就業成長，預估到 2050 年，歐盟再生能源的相關工作預計達

[1]European Strategy and Policy Analysis System，簡稱 ESPAS，是歐盟執委會、歐洲議會和部長理事會與歐盟對外事務部之間的跨部門合作機構，也獲得區域委員會和歐洲經濟與社會委員會的支持，目的是監控全球趨勢，提供策略予歐盟決策者參考，資料來源：https://ec.europa.eu/knowledge4policy/organisation/espas-european-strategy-policy-analysis-system_en, (檢索日期：2020 年 9 月 9 日)

到 270 萬，占歐盟就業的 1.3%，若加上「下一代歐盟」的潛在影響力和綠色就業機會的投資，這些數字可能會更高。

在數位化政策方面，為確保能在數位化時代中，生活、工作、學習與互動，並加強在人類尊嚴、自由、平等民主與其他歐盟基本權利與價值，塑造「以人為本」的數位化科技。現今，數位化科技與人們的生活密不可分，打造「以人為本」的數位化科技，可以改善例如：醫療系統、基礎服務的普及化，提高教育和培訓體系的成效與包容性。

新冠疫情不僅重創經濟，也改變人們的日常生活，歐盟陸續推動「更具彈性歐洲」及「下一代歐盟」等理念，目的除了協助會員國從疫情危機中走出來，再者依據現況及預期將發生的事情，訂定解決方案。氣候變化、數位科技和地緣政治的轉變已發生在各個層面之中，小至各國的政治，大至全球權力結構的變化，日前，歐盟執委會主席范德賴恩任命副主席塞夫喬維奇 (Maroš Šefčovič) 領導前瞻策略計畫，確保委員會利用相關知識、資訊和學術等研究，制定符合未來所需的政策，強化原有的政策目標，未來也將策略前瞻納入執委會工作計畫中。

參考文獻：

1. Covid-19: 10 things the EU is doing to ensure economic recovery in European Parliament, 24.07.2020, Available from: https://www.europarl.europa.eu/news/en/headlines/eu-affairs/20200625STO82007/covid-19-10-things-the-eu-is-doing-to-ensure-economic-recovery, (Accessed 08.08.2020)

2. Strategic foresight in European Commission,09.09.2020, Available from: https://ec.europa.eu/info/strategy/priorities-2019-2024/new-push-european-democracy/strategic-foresight_en, (Accessed 10.09.2020)

3. Questions and Answers: The first annual Strategic Foresight Report - towards a more resilient Europe in European Commission, 09.09.2020. Available from: https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/en/qanda_20_1588, (Accessed 10.09.2020)

淡江大學圖書館歐盟資訊中心 葉景榕編譯

本期學者專欄，邀請輔仁大學義大利文系張孟仁副教授，撰寫「義大利因應新冠疫情的策略與爭議」一文，探討義大利在爆發新冠肺炎時，抗疫過程，及後續措施。義大利曾在 2000 年被世界衛生組織評為「全球第二完善的醫療系統」，此次疫情重創整個義大利，若想從重創後復甦，需要國家與歐盟的支援，後續除觀察醫療經費總體檢外，得看經濟復甦速度以及歐盟對「國家援助」的解套方案是否及時，值得讀者持續關注議題。

義大利因應新冠疫情的策略與爭議

張孟仁

輔仁大學義大利文系副教授兼主任與外語學院外交與國際事務學程召集人

壹、前言

在正式名稱「2019 年冠狀病毒疾病」(COVID-19，簡稱新冠肺炎或新型冠狀病毒) 疫情爆發初期，義大利的確診數有段時間高居不下，義大利政府再度宣布緊急命令，採取新的緊急措施，擴大封鎖「紅色區域」。疫情原本集中在北部的大區，後來擴散到義大利全國，20 個大區皆已淪陷，許多地方行政首長也難逃「免疫」，原本只是幾個城市封城，仍無法遏止疫情擴散，義大利最後宣布「封國」，嚴禁公眾集會及基本遷徙，從教堂到餐廳的所有公共場所一律關閉，除藥局和食品店等販售基本生活必需品的店鋪外，所有商店均停止營業，只剩宅配服務不受影響。[1]

2 月下旬義大利爆發新冠肺炎社區傳染以來，短短 2 個多禮拜，確診病例直線攀升到 7,000 例，儘管有 600 多人康復，但仍是亞洲以外，疫情最嚴重的國家。在 3 月 7 日達到單日超過 1,200 例之後，義大利總理孔蒂 (Giuseppe Conte) 在隔日凌晨發布緊急命令，揚言「封城」到 4 月 3 日，若無許可證，將不得進出隆巴底 (Lombardia) 大區與其他 14 個省分，並禁止各種人潮聚集的活動，強制執行隔離與檢疫，違規者將被處以罰金 206 歐元與最高 3 個月的刑期。義國政府還頒佈新法令，禁止民眾親吻、擁抱以及握手。原本義大利僅有 2 個「紅色區域」: 一個以米蘭東南方的隆巴底大區 10 個城鎮為中心，另一個規模較小的區域

[1]新冠死亡人數位居全球第 4！墨西哥衛生局長染肺炎引心臟衰竭逝世，刊載於：中國時報，28.07.2020，資料引自：https://www.chinatimes.com/realtimenews/20200727004729-260408?chdtv, (檢索日期：2020 年 7 月 28 日)

則在鄰近的威尼托大區，這些兩個區域在 2 月底被劃為「紅色區域」後，警察在交通要道禁止外人進入。原定的全國「封城」狀態至 4 月 3 日，但孔蒂於 4 月 19 日加碼延長期限。[2]

後來雖稍稍趨緩，但迄今累計死亡人數仍排名全球第三，累計確診病例在 6 月 6 日的印度新增 9,887 例之後，居全球第七，僅次於美國、巴西、俄羅斯、西班牙、英國與印度，是目前全球疫情最慘重的國家之一。根據民防保護局 6 月 3 日的數據，人口約 6,000 萬的義大利，至今已有 247 萬 7 千人接受病毒檢測。隨著疫情穩定趨緩，陸續放寬相關的防疫措施，6 月 3 日重啟邊界，允許大多數的歐洲國家進入，無須接受 14 天的隔離，同時開放許多境內大區間的旅遊。

近來，義大利新冠肺炎新增確診數有攀升跡象，部分原因是年輕人參加派對，義大利政府下令全國所有舞廳、夜店停業，時間長達 3 週 (從 8 月 17 日生效，至少實施到 9 月 7 日)，義大利衛生部長史伯蘭沙 (Roberto Speranza) 簽署的法令中，政府規定從晚間 6 時至翌日清晨 6 時，民眾在可能出現人群聚集的公共場所必須戴口罩。[3]

貳、 義國對新冠肺炎的輕忽與其強襲

義大利的疫情突如其來的惡化成為重災區，讓人霧裡看花。依時序來區分，義大利的新冠肺炎疫情在今年 2 月 21 日前僅有零星個案，稱得上是模範生，且在 1 月 31 日出現首例確診當天，義大利總理孔蒂即果決地對所有中國、港澳地區與台灣的直飛航線祭出禁航措施，相較於其他歐洲大國 (德、英、法等國) 有過之而無不及。更遑論，面對中國與台灣的責難，義大利衛生部長史伯蘭沙堅持「健康第一優於外交」的口號，占盡媒體版面。不過，僅隔 3 週遂防疫破功，令人不勝唏噓。從最初的區區 3 例確診，到成為歐洲的防疫破口，甚至被戲稱為「歐洲的武漢市」，義大利政府處理疫情盡是荒腔走板的表現。

除了文化因素造成病毒傳播攀升之外，義大利僅僅幾週的疫情急速攀升的最根本原因，自然是與義國的自豪舉措 — 停止中義直飛航班有極大關係。回到 1 月 30 日，兩位從中國武漢赴義旅遊的夫婦在羅馬確診後，義大利政府急忙宣布

[2]17 世紀義大利防疫設備　因新冠肺炎再度開啟「酒窗」，刊載於：中時新聞網，16.08.2020，資料引自：https://www.chinatimes.com/realtimenews/20200816002332-260408?chdtv, (檢索日期：2020 年 8 月 16 日)

[3]Coronavirus, i contagi salgono ancora: nelle ultime 24 ore 481 nuovi casi, in: La Stampa, 12 Agosto 2020.Available from: https://www.lastampa.it/cronaca/2020/08/12/news/coronavirus-i-contagi-salgono-ancora-nelle-ultime-24-ore-481-nuovi-casi-1.39187209, (Accessed 12.08.2020)

隔日起暫停中國所有直航班機入境，此一果斷的決定理應第一時間阻斷病毒入侵的機會，但義國政府斷然禁止直航卻給予了轉機之「人」的帶原機會，經轉機入境成為義大利疫情升高的第一個失策。換句話說，義大利未能有效追蹤從中國(經第三方一次或多次轉機)入境回國的義大利公民、在義大利定居的華人，及其他旅客，讓義國海關無法預測旅客足跡，難以鎖定高危險族群進行必要的檢疫或隔離，更糟的是缺乏「機場檢疫」、「疫區入境隔離」等配套措施，讓病毒找到破口。更精準地說，這位零號病人或許未搭乘直接航班，卻從中國經過某個歐洲首都的中間站而進來。義大利是申根區簽約國，最初的決策並沒有禁止申根區國家通行，反而無形中使得該國提高新冠肺炎確診案例的機率。

截斷直航但不防轉機之人的原因之外，另一個可能原因是這種病毒在義大利早已流行了數週，甚至數月的情況。直言之，新冠肺炎可能已經悄然來到義大利，在中國尚未發布新冠肺炎的警報之際，且遠在北京實施嚴厲的武漢封城之前，當時已有數百萬人從世界各地的亞洲國家來回。

另在多數情況下，季節性流感和輕微症狀讓人忽視了這種病毒。2019 年 12 月底起，義大利進入流感高峰期，和往年一樣，在今年 1 月底、2 月初達到頂峰。與前一年度的數據相比，今年通報流感人數還比較少，讓第一線的醫護人員不覺異常。

上述兩項原因，根據世界衛生組織的執行顧問 (Consigliere per le relazioni dell’Italia con gli organismi sanitari internazionali) 李恰迪 (Walter Ricciardi) 的推論，義國存在著 1.「醫院擴散」、2.「採檢過多」與 3.「缺乏協調」等導致新冠肺炎快速傳播的主因。

首先，「醫院擴散」指的是 2 月 20 日，義大利發現第一例本土傳染的新冠肺炎。科多諾 (Codogno) 小鎮 1 號患者跑去醫院，但該醫院最初未診斷出他是感染新冠肺炎，釀成許多人感染。1 號患者出現流感症狀而就診看病時，表明並未曾造訪中國，因此根據當時的檢測方針，無中國或其他疫區旅遊史者即不用接受採檢，他便自行出院，導致未診斷出感染新冠肺炎，之後二度就醫才確診，同時也推斷出感染源可能來自德國。義國人口約 6,000 多萬，先在 1 月底出現首起確診病例，以隆巴底大區一個小鎮為擴散中心。

再來「採檢過多」指的是相悖於世界衛生組織 (WHO) 的指示。誠如世衛組織所言，採檢只須用於有咳嗽、感冒、打噴嚏、發燒症狀的受試者，或是曾在特定地區或懷疑與之接觸過。起初，義大利的採檢目標雜亂不一，並非完全針對相

關狀況，且大區與大區間的採檢處理模式不定。具體而言，義大利在 2 月 20 日後，短短二星期，全力進行了 5 萬次喉頭拭子檢測，檢驗能量高於多數國家，病例也從境外移入的 3 例暴增到約 7,000 例確診，想當然爾，確診人數攀升。後來，義國顧慮醫療資源不足，改變廣泛篩檢的策略，將檢測範圍縮小至已有症狀者，但又無法防堵無症狀者傳播病毒。疫情延燒之際，為了把檢測的能量保留給最需要的人，義大利回歸針對有症狀的疑似病患進行喉頭拭子採檢，更由於不少感染者是輕症或是沒有症狀，政府才又髮夾彎要求義國人民宅在家、別出門冒感染的風險。

最後，「缺乏協調」意指「指揮鏈不一」的問題：義大利各大區在沒有國家協調的情況下自行管理的窘況，這歸咎於憲法僅將三項權力劃歸中央衛生機構的層級，包括進行擘劃、確定基本援助水準和負責籌資等，未明確就中央、地方指揮權定調。地區各行其是意味著獨立管理疑似患者的採檢，未有一致的標準。某些大區對無症狀患者進行採檢，而其他區域卻僅是針對接觸者採檢，導致科學證據無法統一明確。舉例來說，在有明確症狀的患者之外，威尼托大幅篩檢無症狀或是輕症的可疑感染者，儘快切斷傳播鏈。倫巴底大區除了一開始的大批檢測，隨後緊縮到只針對入院的重症者篩檢，讓許多感染者成為漏網之魚繼續散播病毒，也因為低估感染人數，讓病死率飆升。

最後，初期的義大利封城僅是建立在公民自律的基礎上，居民具備合理理由者仍可放行。不過，根據義大利官員指出，諸多民眾根本沒有遵照官方防疫指南，依舊我行我素外出移動，米蘭隨處可見人在街上四處趴趴走，乘搭公車與外出用餐。光 3 月 11 至 17 日間，義大利警方總共攔截盤查了 70 萬人，發現有 4 萬多人違反封城令，其中居然包括呈現陽性的患者違反居家隔離規定外出購物，換句話說，關鍵在義大利人不認真對待封城措施。

整體而言，儘管政府拿出措施遏止疫情擴散，但大流行仍加速蔓延，另一個關鍵原因就是義國遲至 3 月 10 日才進行封城。據專家指出，如果一開始對爆發疫情的 11 個小城鎮約 5 萬人進行嚴格封鎖，阻止他們進出，並展開全面檢測，義國很有機會阻止疫情擴大。

參、 死亡人數攀高與高齡社會脫不了關係

義大利新冠肺炎的致死率最高有多種原因，其中人口老齡化嚴重當為主因。義大利是全球老齡化程度排名第 2 的國家，65 歲以上占了將近 23%，僅次於日

本。《美國醫學會雜誌》 (JAMA) 研究發現，義國近 87%的死亡個案，都是 70 歲以上的患者，且大多數的死者有 2 到 3 種慢性病。義大利新冠肺炎的確診患者有 12%會因急性呼吸衰竭，需要入住加護病房。另一個囊括 2 萬多位義大利新冠肺炎確診患者的研究報告則顯示，50 歲以下的新冠肺炎患者占四分之一（25.2%），但僅有不到 1%的患者會死亡。而 51 歲以上的新冠肺炎患者，隨著年齡的增長死亡率也不斷攀升，特別是 70 歲以上的長者，平均 10 位長者中，至少有 1 位會死亡，年紀越長死亡風險越高。義大利染病的老人比例偏高，可能跟親密的家庭關係、社交習慣有關，父母與成年的孩子同住、祖父母常常幫忙照顧孫子。新冠肺炎是一個新的病毒，幾乎所有的人都沒有抗體，高齡者的抵抗力差，慢性病也多，感染到這種新興疾病的重症率、死亡率增加是很合理的現象。義大利人口近四分之一高齡 65 歲以上，再加上傳播鏈沒辦法有效阻絕中斷，醫療資源崩潰更降低了存活率。

根據義大利官方 3 月 19 日公布的資訊，該國死亡案例中有 86%是年逾 70 歲的長者，60 至 69 歲的死亡案例則是占了 10%。義大利的高齡人口居歐洲之冠，有 23%之多，幾近四分之一的人口是 65 歲以上的長者。另根據國家衛生研究院 (ISS) 的統計，義大利新冠肺炎死者的平均年齡將近 80 歲，半數死者原本就有 3 種以上的疾病，新冠肺炎並非唯一的致死原因。更有研究指出，部分高血壓用藥降低了患者的免疫力，很難抵抗新冠肺炎。

義大利致死率為 6.7%，而與中國為 2.4%，義大利的致死率比中國高得多，箇中因素與義大利人口年齡高齡化脫不了關係。根據國家衛生局統計數據顯示，因病離世者中，58%超過 80 歲，31%落在 70 多歲。

肆、 醫療體系崩潰的殘酷現況

義大利北部醫療照護體系，已因新冠肺炎疫情嚴峻而瀕臨崩潰，醫護人員疲憊至極。隆巴底的醫院病床和醫療物資嚴重短缺，醫院必須清空病房收容重症病患，並將備有呼吸器的手術室改成加護病房。醫生相互輪班，更要幫累到生病的同事代班，醫師也出現過度疲勞的情況。且因一線人員不足，也動員退休醫護或是剛畢業的醫學生，甚至許多大學護理系大三的學生都直接上陣幫忙。

就連前線抗疫人員都處於相當艱難的衛生條件，僅能睡在那些可移動的床、地板上的床墊或候診室的墊子，床鋪甚至沒有清潔整理。由於醫療資源明顯不夠，義大利當局下令，先將資源用在最有機會存活的病患。

隆巴底大區衛福局局長加雷拉 (Giulio Gallera) 接受《Sky TG24》新聞採訪時曾表示：儘管政府要求至少要備有 15 或 20 個監護室嚴陣以待，但重症監護室很少有空的。為因應醫療資源嚴重短缺，米蘭的聖拉斐爾 (San Raffaele) 醫院創建了一個擁有 14 個監護室的區域，倫巴底大區政府參考「武漢市火神山」醫院模式，改建 3,630 坪的米蘭國際展覽中心，可收容約莫 500 位重症患者，不過呼籲政府提供呼吸機、重症監控系統等其他醫療輔助設備。事實上，醫院已沒有足夠空間收治病人，甚至有些浴室被當成隔離治療室，有些病人僅能被安置在救護車上，由醫生定時上車診治，更遑論救護車服務不足，有需求者須等到深夜才能轉移到其他醫院，在設備趨近飽和的狀態下，為求清空病房收容其他新進病患，只得每天將患者轉移到其他中心，直到沒有救護車能夠支援為止。

除了設備不足之外，醫護人力更是短缺，政府因一線人員不足，緊急動員退休醫護與剛畢業的醫學生並免除其國考，包括許多大學護理系大三的學生都獲准直接上陣協助，藉此投入大約 1 萬名醫生進入國家醫療體系，這些醫學院畢業生被送到家庭醫學診所和老人中心，而將原本經驗豐富的醫生轉送到需要優先填補人力的醫院。

伍、 醫療資源匱乏的爭議

醫療資源短缺則與歐債危機以來裁員 (醫護人員) 與裁財源 (預算) 有關，第一時間充斥著大量確診病例造成瞬間醫療體系崩潰，義大利醫院取消非急需手術，並將手術房臨時改為加護病房，但仍無法治療大量送來的病患。在病床短缺和呼吸器嚴重不足的情況下，醫護人員面臨著「優先救誰」的抉擇，義國政府只好下令先將資源用在最有機會存活的病患，另一方面，或許歸咎於缺乏足夠醫療防護，根據統計，在義大利超過 10 萬名的新冠肺炎確診者中，有 1 成是醫護人員。

平心而論，義大利醫療資源的占比已有 10 年下滑，累計共裁員 4 萬 3,000 人，床位數更是低於歐盟平均水平，醫療資源逐漸的匱乏，始自 2011 年上來的蒙蒂（Mario Monti）的政府，後續執政的政府情況更糟，歐債危機在 2011 年底益形惡化時，義大利政府為了避免倒債，大砍健保資源。為何歷屆義國政府都不放過對醫療資源的預算下手？肇因歐盟的成長與穩定公約限制使用歐元的會員國預算赤字不得超過 GDP 的 3%，然而，醫療預算並不算在 3%以內，換句話說，只要有本事，政府實際上可以往上增加醫療預算，但面對經濟成長有限且借貸成本高的國家，只能去挪用原有的醫療資源，藉此補足其他預算的缺口。

經歷歐債危機與撙節政策遺毒下的義國政府預算，從 2010 年到 2019 年間，一直處於挖東牆補西牆的情況，這 10 年間，政府砍了約 370 億歐元的醫療經費。[4]從 2011 年迄今，醫療經費從 1,056 億歐元緩升至 1,114 億歐元，以年均 0.8%的成長速度，但同時間通膨的成長速度是年均 1.07%。[5]按理來說，削減開支，理應伴隨著更好的資源管理、分配，但事實非也，在短短 2 年內，就減少了大約 7,000 病床。相較於歐盟平均至少 5 床，義大利每 1,000 名居民中僅有 3.2 床。長年下來，儘管各大區的衛生預算早已失衡，但區長們依舊刪減著醫療經費，衛生資源遭刪減，留給了公私立醫院嚴重的後遺症，基礎的社區醫療、家庭醫生的資源卻是越來越少。

醫療資源的崩潰也與 2007 年開始實施「大區返款計畫」 (I piani di rientro regionali) 計畫脫離不了關係。這是由擁有赤字的大區所簽署的一項醫療費用返還計畫，旨在恢復有關地區的經濟和財政平衡。《2007 年金融法》規定各大地區簽署的協議由衛生部、經濟部和財政部共同擔保，以「恢復地方預算和醫療保健公司」的名義，針對預算失衡超過總資金 5%的地區啟動還款計畫。

在該計畫運作之下，表面上地區的衛生預算轉虧為盈，但就成本和服務而言，該大區付出的代價相對更高。以拉齊奧 (Lazio) 大區為例，3,600 張病床被刪減，並關閉了多家醫院。增加相對較為便宜的「保健所」 (Case della salute) ，取代原本的醫院，提供初級保健的門診服務。此外，在 2010 年至 2018 年期間，醫療人事資源被刪減了 20 億歐元，在同時期預算所省下的 370 億歐元中，其實有一半比例是來自於縮編醫療體系人員(醫生與護理人員)，總共裁減了 4 萬 2,800 多位包含正職與兼職的員工，意味著減少了當地居民所提供的服務。

另外，值得注意的是，隨著家庭醫療保健費用的增加，又遇上歐債危機，在經濟狀況惡化下，因為醫療費用過高，而放棄就醫的居民比例大為增加，根據歐盟統計局的數據，該數字從 2008 年的 3.9%攀升至 2015 年的 6.5%。在政策的支持下，專業服務成本的上漲，擴大了資金和保險的市場，此舉加劇了居民在獲得醫療服務的經濟歧視狀況。最後，在向來支持公平正義的中左派倫齊 (Matteo Renzi) 政府執政期間 (2014－2016 年) ，居然又挪走醫療資源預算，轉而給予

[4]義大利防武漢肺炎疫情再起 政府令全國舞廳停業，刊載於：中央社，17.08.2020，資料引自：https://news.ltn.com.tw/news/world/breakingnews/3262410., (檢索日期：2020 年 8 月 17 日)

[5]Francesco Curridori, Ecco come 10 anni di tagli hanno ridotto la sanità italiana in Il Giornale, 29.03.2020, Available from: https://www.ilgiornale.it/news/politica/ecco-10-anni-tagli-hanno-ridotto-sanit-italiana-1846431.html, (Accessed 29.03.2020)

企業稅收優惠。

陸、 義大利內部紓困方案與爭取歐盟振興基金的風波

義大利政府緊急啟動紓困方案，提出近 1,200 億台幣的刺激方案，提振經濟，規模相當於義大利國內生產毛額的 0.2%，內容包括對營收減少 25%的企業提供稅額抵扣，以及減稅和提供醫療體系額外資金等，不過，在野的中右聯盟抨擊遠遠不夠。事實上，該國的債務比率業已逼近國內生產毛額的 140%，倘若需要更多財政支持，隨之而來的舉債利息，足令義國經濟雪上加霜。

義大利的工業聯盟 (Confindustria) 3 月初預測，在疫情爆發前已在衰退邊緣的義國經濟，今年上半年的表現幾乎確定將陷入萎縮。這是自 2013 年歐洲債務危機最嚴重時期以來，義大利經濟最差的表現。

歐盟初期宣布採取一系列措施，包括 370 億歐元的投資計畫，希望緩解疫情帶來的影響。歐盟執委會主席范德賴恩 (Ursula von der Leyen) 3 月 13 日強調，歐盟將會提供一系列應對措施，除了啟動巨額投資計畫外，另在預算赤字和國家援助方面，給予歐盟會員國靈活性。換句話說，歐盟同意讓義大利官方目標提高赤字，讓其預算超過歐盟所允許的範圍，儘管這些只是杯水車薪。

義大利為了減少借債成本，呼籲歐盟國家聯合發行「新冠債券」(Corona Bonds)，由歐元區各國聯合發行，共同在國際金融市場上籌措資金，共同擔保債務。這種發債方式讓義大利及西班牙，得以較低的利率獲得市場融資，不利於德國及荷蘭等國，將造成負擔的利率比本國發行的債券還高，因此，不為德國及荷蘭接受，他們傾向使用既有的「歐洲穩定機制」(ESM) 來渡過新冠肺炎的危機。歐盟再度重現內部北方與南方集團的對立，義大利對於德國、荷蘭的見死不救相當憤慨，國內民調紛紛出現「脫離歐盟」與「不滿德國」的高分貝聲音。事實上，歐盟會員國內不僅德國與荷蘭，瑞典、奧地利與芬蘭對義大利的提議都有雜音。幸虧後來歐盟傾向採納法國提出的「重振基金」、「團結基金」來共同舉債，不過經費僅限用於醫療部門及受創嚴重的行業。

鑒於德國受創嚴重與觀察到歐盟在疫情期間的分裂，德國嚴厲的立場開始出現動搖。法國和德國 5 月 19 日提議設立總額 7,500 億歐元的振興基金，其中 5,000 億歐元是不用還的補助款，另外 2,500 億歐元則是低利貸款的方式提供，用來協助遭受疫情嚴重打擊的成員國重振經濟，尤其是西、義兩國。同意向疫情衝擊最嚴重的歐盟地區與企業撥款，該團結性的提議推高了歐元，並拉低義大利

公債殖利率。德法提議由歐盟執委會代表整個歐盟，發行債券來籌集此筆資金，用作歐盟 2021-2027 年，近 1 兆歐元預算之外的額外支出，但此舉對於荷蘭、芬蘭、瑞典、丹麥和奧地利等，奉行緊縮預算政策的歐盟北方國家來說，強調只能接受「貸款」性質，不是提供「贈款」形式，認為不必償還的金額占比太高，應該調降為 3,750 億歐元，加上附帶條件「任一成員國有權否決其他成員國申請補助金」；義大利與西班牙等國則主張，不必償還的補助金不應少於 4,000 億歐元。義大利深怕貸款會使其雪上加霜的經濟窒息，不惜與荷蘭、奧地利槓上。

歐洲高峰會 7 月 17 日開始，是新冠疫情在歐洲爆發以來，歐盟各國領導人首次舉行面對面會議，21 日凌晨高峰會進入第 5 天，終於就 7,500 億歐元 (約 25 兆台幣) 的經濟刺激方案達成共識。最後，在梅克爾和馬克洪的努力協調之下終於達成協議：總額 7,500 億歐元當中不用償還的額度從 5,000 億歐元降至 3,900 億歐元，其餘 3,600 億歐元紓困金，則以低利貸款的方式提供。[6]

未來 6 年，該基金將提供 1,400 億歐元振興西班牙經濟。西班牙首相桑切斯 (Pedro Sanchez) 稱此基金為「歐洲的馬歇爾計畫」。至於義大利，則將接收到大約 28%的援助基金，相當於 2,080 億歐元。[7]這筆金額包括 810 億歐元的無償撥款以及 1,270 億歐元的借貸。義大利總理孔蒂 (Giuseppe Conte) 稱對協議結果〞十分滿意〞。[8]

此外，為盡早解封拚經濟，義大利總理孔蒂早在 5 月 16 日宣布，將允許歐盟觀光客入境，且自 6 月 3 日起免除 14 天強制居家檢疫。當日法國內政部長卡斯塔納 (Christophe Castaner) ，批評義大利未事先與其他會員國交涉協調就片面決定開放邊界，再次顯示出防疫不同調，考驗歐盟的團結與凝聚力。

---

[6]Roberto Vivaldelli, Lacrime e sangue nella sanità: adesso Monti sbarca all'Oms in Il Giornale, 12.08.2020, Availiable from: https://www.ilgiornale.it/news/politica/lex-premier-mario-monti-alloms-ecco-i-tagli-suo-governo-1883040.html, (Accessed 12.08.2020)

[7]EU 刺激方案獲通過 歐盟裂痕深，刊載於：中國時報，22.07.2020，資料引自：https://www.chinatimes.com/newspapers/20200722000535-260119?chdtv, (檢索日期：2020 年 7 月 22 日)

[8]張慈、楊威廉：疫後振興 歐盟峰會通過史上最大財政援助案，刊載於：德國之聲中文網，21.07.2020，資料引自：https://www.dw.com/zh/%E7%96%AB%E5%90%8E%E6%8C%AF%E5%85%B4-%E6%AC%A7%E7%9B%9F%E5%B3%B0%E4%BC%9A%E9%80%9A%E8%BF%87%E5%8F%B2%E4%B8%8A%E6%9C%80%E5%A4%A7%E8%B4%A2%E6%94%BF%E6%8F%B4%E5%8A%A9%E6%A1%88/a-54251612, (檢索日期：2020 年 7 月 21 日)

柒、 結論：義大利不安的未來

此次疫情重創最嚴重，剛好落在義大利的 20 個大區中，國內生產毛額占比達 20%的隆巴底大區，其他被劃入禁區的還有每年吸引約 3,000 萬遊客的威尼斯、生產法拉利跑車與紅酒醋的摩典納 (Modena) 、以生火腿和乾酪聞名全球的帕瑪 (Parma) ，約 1,600 萬人，占全國人口的四分之一。要想從經濟命脈重創後快速復甦，一定要有國家與歐盟的強力支援。歐盟對「國家援助」的解套，允許義大利政府緊急撥款 250 億歐元抗疫，可以緩解負債累累的義大利，讓義大利喘一口氣。此外，「疫後重建基金」是歐盟 27 國通過的計畫案當中，有史以來金額最龐大的聯合借款，有助於協助像義大利遭到疫情嚴重衝擊的國家，重振經濟。

倘若寄望於義大利未來醫療資源的預算支出大幅增加，那可要失望了！畢竟義大利受 GDP 下滑的影響，還會小幅下調，從 2019 年的 6.6%降至 2022 年的 6.5%，義大利醫療的未來有待經濟快速復甦。義大利曾在 2000 年被世界衛生組織評為「全球第二完善的醫療系統」，能否再創雄風，除了觀察之後的醫療經費總體檢外，就得看經濟多快有起色以及歐盟支持的力道。

以上為學者論點，不代表本通訊立場！

本期讀者專欄，由淡江大學歐洲研究所碩士班李慈涵，分享「以歐元區總體經濟政策分析十年期公債殖利率及體經濟政策目標之影響例」之研究成果，探討歐元創設二十年來，總體經濟政策及總體經濟情勢相互之影響，以分析歐元區總體經濟政策，是否造成歐元區會員國經濟條件更趨於統合或更趨於差異，透過殖利率與總體經濟政策目標，分析歐元區總體經濟政策對會員國之影響，瞭解歐元區經濟治理在總體經濟政策之議題及未來發展。

以歐元區總體經濟政策分析十年期公債殖利率及總體經濟政策目標之影響

李慈涵

淡江大學歐洲研究所碩士

壹、 摘要

本文透過觀察歐元創設二十年來，總體經濟政策及總體經濟情勢相互之影響，以分析歐元區總體經濟政策是否造成歐元區會員國經濟條件更趨於統合或更趨於差異？試圖描繪歐元區經濟治理之遠景。首先瞭解歐元區總體經濟政策之現況，接著，透過十年期公債殖利率與總體經濟政策目標分析歐元區總體經濟政策對會員國之影響，最後統整歐元區經濟治理在總體經濟政策之議題及未來發展。

透過殖利率與總體經濟政策目標的分析發現，歐元區的總體經濟政策對於貨幣指標外的經濟指標沒有明顯的趨同效果，說明現行歐元區的經濟治理應證最適貨幣區理論的實行，在沒有財政聯盟集中預算下，無法調和會員國間的經濟與產業結構的差異；也應證現行歐洲央行貨幣政策僅對貨幣指標上有效果，非貨幣指標較無明顯效果。

貳、 歐元區總體經濟政策之現況

歐元區總體經濟政策歷經貿易經濟快速繁榮、金融風暴、歐洲主權債務危機、以及通貨緊縮，各階段之經濟情勢發展造就至今總體經濟政策之現況，因此，就歐盟執委會財政與經濟治理之相關規範、及歐元區貨幣政策之進程，以

瞭解二十年來歐元區總體經濟政策之發展。

一、歐盟執委會財政與經濟治理之相關規範發展

參考歐盟執委會(European Commission)所出版 ”The Macroeconomic Imbalance Procedure: rationale, process, application: a compendium” 及網頁，就財政規範與歐盟經濟治理之程序作說明。[1][2]歐盟執委會，針對會員國經濟情勢透過經濟的監測、預防、及矯正之程序，發展歐元區經濟治理在總體經濟政策之架構，嚴格來說，其架構屬於結構改革、緊縮性政策。

經濟情勢之監控，透過定期分析國際與會員國之經濟資料、經濟指標之預測、國家預算之評估、及「國家改革計畫 (National Reform Programmes)」、「穩定計畫 (Stability Programmes)」或「趨同計畫 (Convergence Programmes) 」之評估以瞭解潛在的經濟風險。並透過「年度永續成長策略 (Annual Sustainable Growth Strategy；ASGS)」、「預警機制報告書 (the Alert Mechanism Report；AMR)」兩份重要的報告書，幫助確認與評估經濟問題；

經濟問題之預防，主要法規與程序，包含《穩定暨成長公約》(The Stability and Growth Pact；SGP)、總體經濟失衡程序 (The Macroeconomic Imbalances Procedure；MIP)、《經濟暨貨幣、聯盟穩定、協調與治理條約》(財政條約；The Treaty on Stability, Coordination and Governance；TSCG)；

經濟問題之矯正，針對未符合規範或經濟失衡之問題解決，可透過超額赤字程序 (The Excessive Deficit Procedure；EDP) 與超額失衡程序 (The Excessive Imbalance Procedure；EIP) ，以矯正相關之經濟問題。

歐盟在監控經濟情勢、預防經濟問題與矯正經濟問題，相關的具體措施表現在歐洲學期 (European Semester) 中。制定歐洲學期的目的：確保健全的公共財政(避免超額政府債務)、預防超額總體經濟失衡、結構改革創造就業與經濟增長、刺激投資。[3]歐洲學期的循環開始於每年的 11 月，歐盟執委會、歐盟

---

[1]How the EU monitors national economic policies in European Commission, Available from: https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/economic-and-fiscal-policy-coordination/eu-economic-governance-monitoring-prevention-correction/how-eu-monitors-national-economic-policies_en#implementation, (Accessed: 01.11.2019)

[2]The Macroeconomic Imbalance Procedure : rationale, process, application: a compendium”, EU Economy Institutional Papers, No. 39, 2016.

[3]The European Semester: why and how in European Commission, Available from:

理事會/部長理事會、與會員國政府，在各時程、各階段、各有其責任之報告與責任義務。

二、歐元區貨幣政策之發展進程

歐元誕生後，發行歐元的專屬職權就屬於歐洲央行 (European Central Bank，簡稱 ECB) 。歐洲央行在《歐盟條約》與《歐盟運作條約》的規定下，首要目標是維持歐元區價格穩定，並透過央行組織決策以實施歐元區貨幣政策。歐洲央行康斯坦西奧 (Vitor Constancio) 副主席在 2018 年 5 月的演講內容，將歐洲央行貨幣政策分為四個階段。[4]因此參考歐洲央行所出版 ”The Monetary Policy of the ECB 2011” 及 ECB 的網頁，將康斯坦西奧四階段貨幣政策前兩階段合併，分為三階段，為歐元區貨幣政策之發展進程做進一步的闡述。[5]

第一階段是 1999 至 2007 年，就是金融危機前的貨幣政策。第一階段的貨幣政策奠定日後貨幣政策的基礎，首要目標是制定貨幣政策並將目標量化，使歐洲央行有決策方向。歐洲央行貨幣政策首要目標就是穩定價格，而穩定價格的量化目標就是 HICP 低於 2%但接近 2%。

第二階段是 2008 至 2013 年，這時期歐元區經歷金融危機與大緊縮。第二階段發生金融危機，自 2009 年就有資產購買計畫，但規模較小，成效並不明顯。

第三階段是 2014 年到現在，這時期經歷超低通貨膨脹率與量化寬鬆。第三階段因為成員國經濟持續低迷，所以歐洲央行於 2014 年開始負利率政策與更大規模的資產購買計畫。也就是實施非傳統貨幣政策，檢視歐洲央行二十年來貨幣政策則是逐步寬鬆政策。

參、歐元區會員國公債殖利率之發展

殖利率檢索自 1999 年 1 月至 2018 年 12 月 Datastream 中 Fixed Income 的 10 year Benchmark Bond Yield 報價系統，以買價殖利率 (Bid Yield) 月資料為主，完整資料日期為 240 個，歐元區會員國截至 2018 年 12 月有 19 國。透過以信用評等的分組可將歐元區會員國分為 5 組，做經濟情勢之觀察、分析。

---

https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/economic-and-fiscal-policy-coordination/eu-economic-governance-monitoring-prevention-correction/european-semester/framework/european-semester-why-and-how_en, (Accessed 01.11.2019).

[4]Past and Future of the ECB Monetary Policy in European Central Bank, 2018, Available from: https://www.ecb.europa.eu/press/key/date/2018/html/ecb.sp180504.en.html, (Accessed 20.05.2019)

[5]Monetary Policy in European Central Bank, Available from: https://www.ecb.europa.eu/mopo/html/index.en.html, (Accessed:20.05.2019)

詳見圖 1 至圖 4：

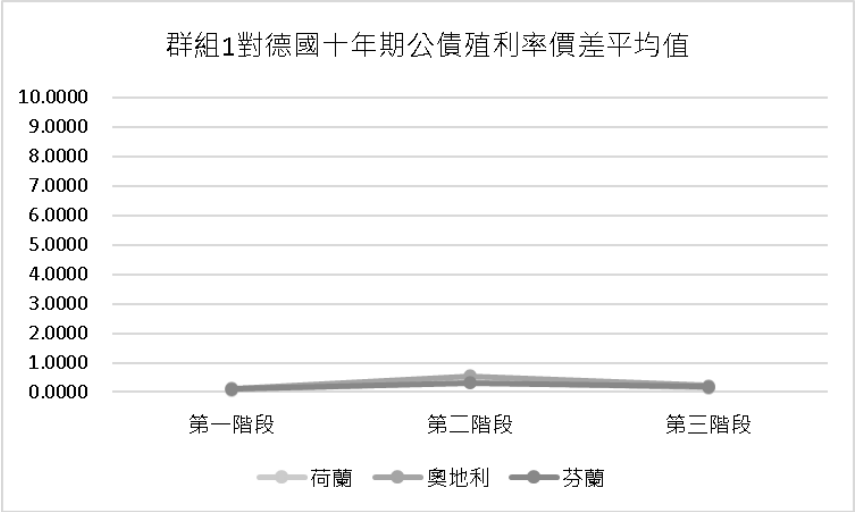

圖 1 群組 1 對德國十年期公債殖利率價差平均值

(資料來源：Datastream，作者整理)

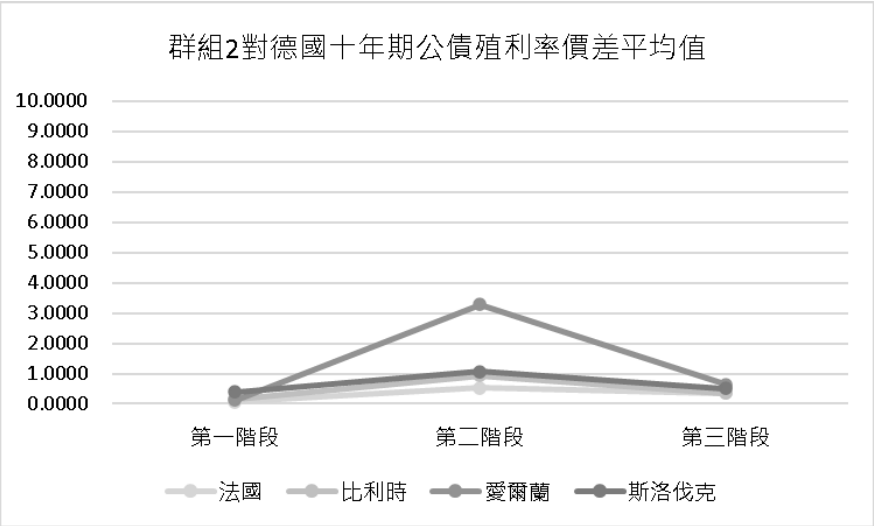

圖 2 群組 2 對德國十年期公債殖利率價差平均值

(資料來源：Datastream，作者整理)

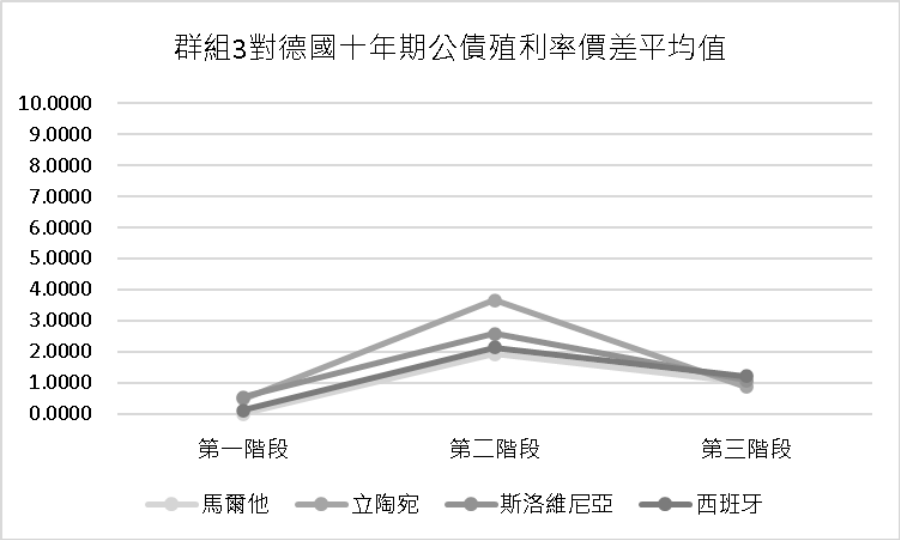

圖 3 群組 3 對德國十年期公債殖利率價差平均值

(資料來源：Datastream，作者整理)

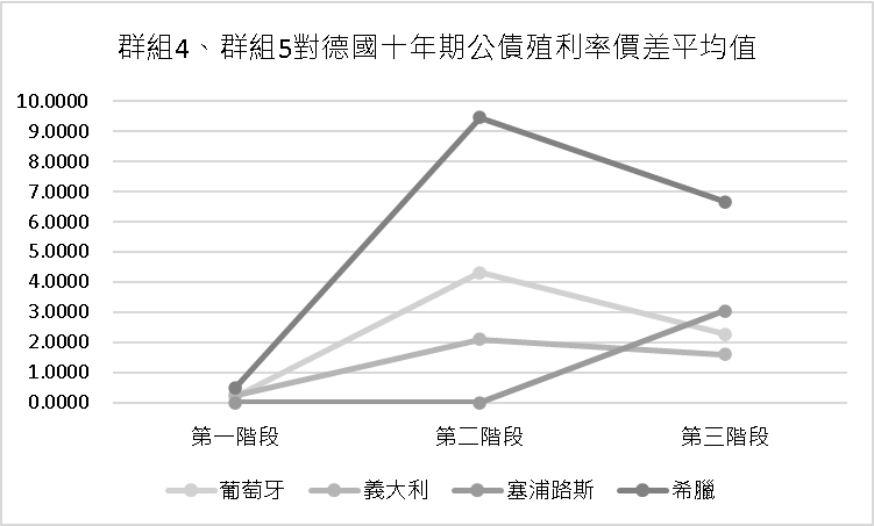

圖 4 群組 4、群組 5 對德國十年期公債殖利率價差平均值

(資料來源：Datastream，作者整理)

一、會員國十年期公債殖利率之發展

殖利率與殖利率價差在第一階段皆因市場對於各國風險的錯估，會員國十年期公債殖利率處於同一區間水位，即資料趨同。[6]第二階段歷經金融風暴以及歐洲主權債務危機，市場意識到重新評估會員國風險的重要性，對各會員國政府公債市場的過度反應，以至部分會員國之十年期公債殖利率急遽飆升，資料大幅度趨異。第三階段歐洲主權債務危機後、面對歐元區通貨緊縮，歐洲央行以及歐盟執委會實施各種貨幣政策與財政紀律，穩定市場信心，會員國十年期公債殖利率回復到正常水位，且得到合理的評價，與第一階段相比資料有趨異現象、但與第二階段相比資料有收斂情形，使資料變化有趨同現象。[7]

二、總體經濟政策對會員國十年期公債殖利率之影響

歐元區會員國於歐洲主權債務危機後實行財政紀律，於 2016 年逐漸有其成效，縮小歐元區債券規模，間接壓低德國十年期公債等安全資產的殖利率，可能導致歐元區各會員國十年期公債殖利率對德價差再度擴大。[8]貨幣政策於第三階段實施非傳統貨幣政策有效減緩利差擴大趨勢，但因每個資產購買計畫對各會員國間的效果不一，致使價差趨同現象不如第一階段。[9]

肆、歐元區會員國總體經濟情勢之發展

針對總體經濟最終目標：穩定物價、維持穩定產出、達成充分就業三層面做總體經濟情勢之檢視，透過歐盟消費物價調和指數 (the Harmonised Index of Consumer Prices，簡稱 HICP) 、國內實質生產毛額 (Gross Domestic Product，簡稱 GDP) 的年增率、以及失業率的觀察，參閱表 1 至表 3。[10]

---

[6]Giordano, Luca and Linciano, Nadia and Soccorso, Paola, “The determinants of government yield spreads in the euro area”, CONSOB Working Papers, No. 71, 2012, p.13

[7]de Grauwe, Paul and Ji, Yuemei, “Self-fulfilling crises in the Eurozone: An empirical test”, Journal of International Money and Finance, Vol. 34, 2013, p.26

[8]Stubbington, Tommy: Why the global shortage of safe assets is getting worse in Financial Times, 2019, Available from: https://www.ft.com/content/c7fd4e22-07ae-11ea-a984-fbbacad9e7dd, (Accessed 15.12.2019)

[9]Fendel, Ralf and Neugebauer, Frederik, “Country-Specific Euro Area Government Bond Yield Reactions to ECB’s Non-Standard Monetary Policy Announcements”, WHU Working Paper, No.18/2, 2018, p.11,p.19.

[10]以歐洲統計局(Eurostat)所蒐集之 HICP、GDP、及失業率…等資料，蒐集時間為 1999 年 1 月至 2018 年 12 月為止：

(1)、歐盟消費物價調和指數 (the Harmonised Index of Consumer Prices；HICP) 成長率：資料來源為 Eurostat HICP (2015 = 100) - monthly data (annual rate of change)；

一、會員國總體經濟目標之發展

第一階段各群組 HICP 高於量化目標「低於 2%但接近 2%」、GDP 成長快速、失業率高；第二階段處於金融風暴及歐洲主權債務危機時期，HICP 雖接近量化目標，但 HICP 資料落差極大、各會員國經濟成長量能不足、失業率持續高檔；第三階段經濟回復時期，各群組 HICP 低於量化目標、整體歐元區會員國面臨通貨緊縮的問題，且核心國家、外圍國家以及新興東歐國家回復量能不一、失業率低於第二階段。與十年期公債殖利率一樣，HICP、GDP 與失業率第一階段資料較趨同、第二階段資料趨異、第三階段較第二階段收斂但未像第一階段趨同，且有集團化趨勢。

二、總體經濟政策對會員國總體經濟目標之影響

歐盟執委會於歐洲主權債務危機後施行財政紀律，希望以永續財政為結構改革之目標，其用意良善，但在租稅融通以及公債融通等財政工具的有限使用下，使得部分國家轉為尋求外國資金的投資外，對歐元區的政經情勢有相當程度影響外，也加重歐洲央行以貨幣政策調節歐元區經濟的負擔。[11]歐洲央行以穩定價格為首要目標，容易造成目標過於單一而忽視貨幣政策對歐元區各會員國有不同的影響。[12]尤其歐洲央行貨幣政策有可能造成外圍國家資金流入核心國家，因此除了對首要目標的調控外，其決策過程也應重視各會員國之經濟情勢之發展。[13],[14]

---

(2)、國內實質生產毛額 (Gross Domestic Product；GDP) 年增率：資料來源 Eurostat GDP and main components (output, expenditure and income) / Gross domestic product at market prices；
(3)、全體失業率：資料來源 Eurostat Unemployment by sex and age - monthly average/Seasonally adjusted data, not calendar adjusted data/TOTAL-Total/Percentage of active population.

[11]Buti, Marco and Deroose, Servaas and Leandro, José and Giudice, Gabriele: Completing EMU in VoxEU, 2017, Available from: https://voxeu.org/article/completing-emu, (Accessed:15.12.2019)

[12]Stiglitz, Joseph Eugene 著，葉咨佑譯，刊載於：失控的歐元：從經濟整合的美夢到制度失靈的惡夢，台北市：商周出版，2017 年，頁 168。

[13]de Grauwe, Paul, The legacy of the Eurozone crisis and how to overcome it in Journal of Empirical Finance, Vol. 39, 2016, p.150

[14]何泰寬，葉國俊：國家金融史上債權國與債務國的不對等(稱)調整－從希臘危機談起，刊載於：國家發展研究，第 17 卷第 2 期，2018，頁 127。

表 1 第一階段總體經濟之數據

	殖利率價差	HICP	GDP	失業率
群組 1	0.1014	0.00±1.05	3.08	6.12
群組 2	0.1266	1.53±2.63	4.63	9.56
群組 3	0.2647	1.49±2.46	5.04	9.41
群組 4	0.2250	0.60±1.00	2.62	6.71
群組 5	0.5085	1.20±0.65	3.94	10.21

(資料來源：Datastrea,、Eurostat；作者整理)

表 2 第二階段總體經濟之數據

	殖利率價差	HICP	GDP	失業率
群組 1	0.4005	0.24±1.19	0.28	5.85
群組 2	1.4572	0.30±2.42	0.36	10.84
群組 3	2.6566	1.08±3.39	-0.27	12.35
群組 4	3.2062	0.07±1.57	-1.22	8.79
群組 5	9.4581	0.26±2.11	-4.95	16.68

(資料來源：Datastream、Eurostat；作者整理)

表 3 第三階段總體經濟之數據

	殖利率價差	HICP	GDP	失業率
群組 1	0.1835	-1.02±0.83	2.10	6.02
群組 2	0.4689	-1.03±1.20	4.08	8.41
群組 3	1.0400	-1.03±1.27	4.07	9.94
群組 4	2.1998	-1.67±1.02	1.87	11.71
群組 5	6.6575	-2.11±1.15	0.70	23.26

(資料來源：Datastream、Eurostat；作者整理)

伍、歐元區會員國總體經濟政策之未來發展

歐元區採用歐元二十年來，因歐元脆弱性的問題、及總體經濟政策搭配，使得核心國家與外圍國家長期處於經濟失衡的狀態。檢視各階段各會員國十年期公債殖利率、總體經濟目標、以及總體經濟政策，更驗證多年來經濟學者們的擔憂。

一、總體經濟政策與歐元區經濟治理之問題

歐元區脆弱性的問題，在歐元區經濟治理二十年來始終成為各會員國關注之焦點。在第二階段，十年期公債殖利率價差是市場對歐元區特定經濟脆弱性的反應。分析歸納原因如下： 1.歐元區會員國在面對大型經濟金融衝擊時，自身沒有匯率以及貨幣政策做為調整機制；2.在危機期間，歐元區會員國更容易受到政府與銀行間的負面影響；3.與其他經濟發達國家比較，歐元區會員國更容易受到風險傳遞的影響；4.單一貨幣的使用，使資金流動的彈性 (Elasticity of Capital Flows)增加 。[15]

因此，歐元區會員國必須共同找到合理的解決方式以防止未來再次發生經濟金融危機，所導致的不對稱衝擊，其解決方式必須能夠有充分降低殖利率的能力，或能夠向遭受質疑的國家提供替代融通的可能性，如此一來會員國不需依賴金融市場，也不會因市場利率增加造成的傷害。[16]

透過殖利率與總體經濟政策目標的分析發現，歐元區的總體經濟政策對於貨幣指標外的經濟指標，沒有明顯的趨同效果。說明現行歐元區的經濟治理應證，最適貨幣區理論的實行，在沒有財政聯盟集中預算下，無法調和會員國間的經濟與產業結構的差異，也應證現行歐洲央行貨幣政策僅對貨幣指標上有效果，非貨幣指標較無效果。

歐元區在第三階段仍有部分會員國陷入經濟衰退與不對稱衝擊的影響，起因為在金融風暴與歐洲主權債務危機後，所制定之經濟治理相關程序及制度是附帶條件性且屬於緊縮性的財政政策，導致部分會員國的增長有限。[17]但改革結構仍是會員國的首要任務，因此，在要求會員國改革結構的同時，歐洲經濟暨貨幣聯盟，需要發展額外的財政手段，使各會員國間經濟水準保持趨同，而不必使貨幣政策增添負擔，財政手段與貨幣手段相輔相成，才能達到預期之效果。

二、共同債券工具

共同債務工具可做為歐元脆弱性，以及總體經濟政策搭配的問題之解決方案

---

[15]Gilbert, Niels and Hessel, Jeroen and Verkaart, Silvie: Towards a Stable Monetary Union: What Role for Eurobonds?, DNB Working Paper, No. 379, 2013, pp.9-13.
[16]Ibid., p.14.
[17]Risk-reducing and risk-sharing in our Monetary Union, in European Central Bank,2018, Available from: https://www.ecb.europa.eu/press/key/date/2018/html/ecb.sp180511.en.html, (Accessed 15.12.2019)

之一，歐盟執委會於 2011 年「綠皮書：引入穩定債券的可行性」分析彙整三種方法：1.穩定債券發行完全取代會員國政府發行，有共同與個別擔保；2.穩定債券發行部分取代會員國政府發行，有共同與個別擔保；3.穩定債券發行部分取代會員國政府發行，僅有個別擔保。[18]其中作者認為可採取漸進式整合方式，思考短期以方法三為目標、中期以方法二為目標、長期以方法一為目標，作為歐洲經濟既貨幣聯盟更深化的手段之一。

陸、 結論

此研究整理歐元區二十年來總體經濟政策之發展，並透過信用評等分組，會員國十年期公債殖利率、殖利率價差、HICP、GDP、及失業率等數據，以分析歐元區經濟治理之概況，最後透過歐元的脆弱性及總體經濟政策搭配之問題，描繪歐盟經濟治理在共同債務工具的未來展望。透過信用評等分組是以現有評等公司之排序作為分組，以理解歐元區經濟治理之概況，其結果是可被預期。未來可透過集群分析 (Cluster Analysis) ，根據不同總體經濟數據，利用大數據分析將其類似經濟情勢之會員國進行分組，其結果應更為準確。[19]此外，2020 年新冠肺炎大爆發，全球再度經歷大規模經濟衰退危機，歐元區經濟治理中組織的反應、政策的實施，也可作為此議題後續觀察。

以上為讀者論點，不代表本通訊立場

[18]Green Paper on the feasibility of introducing Stability Bonds, COM (2011) 818 final, 23.11.2011, pp.12-20。綠皮書中將歐元共同債券稱為「穩定債券」，因此本文若引用綠皮書之文字，將以「穩定債券」代替「歐元共同債券」。

[19]古永嘉 楊志清：統計學：大數據分析－EXCEL 實務應用與操作，台北：新陸，2018 年，頁 304。

歐盟出版品資訊

本期選介下列 5 項歐盟議題相關出版品：

一、

書名：Shaping Europe's Digital Future

編輯：Directorate-General for Communications Networks, Content and Technology (European Commission)

出版年：2020 年

出版單位：EU publications

參考連結：https://reurl.cc/e8zrxK

摘要：

數位科技的到來，產生越來越多的數據，若將其彙整和利用，將創造全新的價值。這是一場與工業革命相同的變革，歐盟執委會主席范德賴恩，在其政治理念中強調：歐洲正引領世界朝向「健康星球」和「新數位世界」的過渡期，綠色和數位的雙軌轉型，勢必齊頭進行，透過人工智慧、通訊系統及量子技術等數位解決方案豐富我們的生活。然而，數位科技帶來的好處，並非無風險及成本，惡意的網路活動，可能會威脅個人的福祉或破壞基礎建設和廣泛的安全利益，這種實質性的社會變革，需社會各階層反思，歐盟要如何更好地去應對這些風險和挑戰，帶給歐洲公民美好的數位化未來。

二、

書名：The Role of Research and Innovation in Support of Europe's Recovery from the Covid-19 Crisis

編輯：Directorate-General for Research and Innovation (European Commission)

出版年：2020 年

出版單位：EU Publications

ISBN: 9789276190110

參考連結：https://reurl.cc/5q1MvR

摘要：

本政策報告，概述歐盟研究與創新領域，及如何因應新冠肺炎的危機並實踐在 6 個面向：[1]1.將研究與創新領域作為歐盟對抗新冠肺炎爆發的協調者；2.以「歐洲綠色政綱」為推行重點，加速數位化和生態轉型；3.鑑於目前對新冠肺炎採取的財政立場及未來可能會發生的危機，應優先考量對研究與創新領域的公共投資；4.著重投資在創新型中小企業 (包括新創企業) 和中型企業的經濟復甦；5.鼓勵建立企業能力維持經濟，因應危機建立彈性的機制，投資在人員和研究與創新領域；6.因應新冠肺炎疫情，研究與創新領域基金，一直是歐盟領導階層最有影響力的工具。本報告指出歐盟研究創新對於確保永續、包容的振興方案以及提升生產部門的彈性，同時在歐盟經濟競爭力和社會經濟體系轉變。

[1]歐盟研究與創新領域指的是歐盟研究項目、研究結果、大型研究計畫以及歐盟為創新而採取的行動規劃。資料來源：https://ec.europa.eu/info/research-and-innovation_en, (檢索日期：09.09.2020)

三、

刊名：Publications Office Newsletter / 2020 年 85 期

出版者：Publications Office

出版年：2020 年

出版單位：EU publications

ISSN: 2315-0017

參考連結：https://op.europa.eu/en/newsletter

摘要：

新冠肺炎不僅重創經濟，還打亂人們的生活方式，歐盟各地的危機包含許多性質與因素，為避免會員國經濟復甦的差異及單一市場的扭曲，需要凝聚歐洲的方法，歐盟執委會在 5 月 27 日強調歐盟需要採取共同因應措施的必要性，提出「下一代歐盟」#NextGenerationEU 計畫，後續理事會也開始評估此項提案，計畫中除了汲取新冠疫情的處理經驗，也能因應在未來的歐洲策略上，本期介紹歐洲振興方案的主要發展及相關出版物。

Publications Office *Newsletter*

Nº 85
June 2020
ISSN 2315-0017

EU newsflash

- 10 June: responding to a flourishing of dangerous disinformation during the recent pandemic, the European Commission and the High Representative present strengthened action to tackle it.
- 15 June: Commission launches Re-open EU, a website to safely resume travelling and tourism in the EU.

Spotlight on the recovery plan for Europe

All EU countries have been hit by the COVID-19 pandemic; some with a sad toll on human lives, others mainly due to the fallout in vital industries, the labour market situation or another specific reason. The extent and nature of the crisis in various parts of the EU is linked to many factors. To prevent differences in the Member States' economic recovery and distortions in the single market, a cohesive European approach is needed. Highlighting this need for a joint response, the European Commission proposed a new recovery instrument called #NextGenerationEU on 27 May. The Council has already started analysing and assessing the proposal.

With a value of EUR 750 billion and combined with a reinforced long-term EU budget of EUR 1.1 trillion, Next Generation EU contributes to a total financial firepower of EUR 1.85 trillion intended to be used on economic recovery, investment, reform and a joint response to the asymmetrical crisis. 'Next Generation EU will invest in repairing our social fabric, protect our single market, help rebalance balance sheets across Europe. And while we are doing this, we need to press fast-forward towards a green, digital and resilient future', said President von der Leyen, presenting the recovery plan for Europe.

Another important part of the plan is learning the lessons of the crisis and addressing Europe's strategic challenges. In this direction, the #EU4health programme will invest EUR 9.4 billion to strengthen the EU's preparedness for major cross-border health threats and increase the resilience of health systems with respect to epidemics and other long-term challenges.

This current edition of the OP Newsletter presents key factsheets on the recovery plan for Europe and many other interesting publications on several other topics.

四.

書名 : The Governance of Digital Policies

作者： Mirela Mărcuţ

出版年：2020 年

出版單位：Palgrave Pivot

ISBN: 9783030380724

參考連結：https://www.palgrave.com/gp/book/9783030380724

摘要：

本書檢視過去和當今的數位政策治理模式，在公共決策中，利用物聯網的社會經濟潛力所做的努力，另外，還陳述地方和地方政府參與數位決策的過程，包括如何得到歐盟層級的認可，及地方數位決策的直接貢獻。

五.

書名：Handbook of Research on Social and Economic Development in the European Union

編輯者：Yilmaz Bayar (Bandirma Onyedi Eylul University, Turkey)

出版年：2019 年

出版單位：Business Science Reference

ISBN: 9781799811886

參考連結：https://reurl.cc/Y6e440

摘要：

近年來，歐盟經歷了重大的經濟和政治危機，例如：主權債務危機和英國脫歐等，然而，在統合過程中歐盟進行相當程度的變革，並在全球經濟中扮演重要的角色，本書將針對歐盟的經濟制度和社會發展進行評估，並且推演歐盟與全球經濟和其他國家未來的合作方向，此外本書也涵蓋廣泛的主題，例如：能源安全、性別歧視和全球經濟學，提供學者、學生、政府決策者或相關從業人員等參考。

歐洲重要日程與會議

2020.09.25	1st Financing Innovative Clean Tech Virtual Conference
2020.09.29-09.30	Access to Social Protection for Workers and The Self-Employed
2020.09.29-10.02	Urban Mobility Days 2020 – Zero-Emission Mobility for All
2020.10.05	Eurogroup
2020.10.05-10.08	European Parliament Plenary Session
2020.10.05-10.23	European Week of Regions and Cities 2020
2020.10.12-10.14	Outermost Regions Forum 2020: Together for A Sustainable Future
2020.10.13-10.15	EU Datathon 2020: Innovating for Europe with EU Open Data
2020.10.15-10.16	European Council
2020.10.19-10.22	European Parliament Plenary Session
2020.10.26-10.29	European Parliament Committee Meetings
2020.11.09	Foreign Affairs Council (Trade)

歡迎校內與各界人士投稿 jennyyeh@mail.tku.edu.tw

EUi Website
http://eui.lib.tku.edu.tw/

EUi Facebook
http://www.facebook.com/EUi.TKU

© 淡江大學覺生紀念圖書館發行